

ROMÂNIA



MINISTERUL JUSTIȚIEI

Cabinetul Ministrului

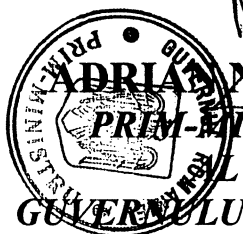
București, 12 februarie 2001

APROB:

ION ILIESCU

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

PROPUN APROBAREA



ADRIAN NĂSTASE
PRIM-MINISTRU

GUVERNUL ROMÂNIEI

MEMORANDUM

De la : Rodica Mihaela STĂNOIU, ministrul Justiției



Avizat : Mircea GEOANĂ, ministrul afacerilor externe



Tema : Împuternicire pentru semnarea Convenției între România și Republica Arabă Egipt privind asistența judiciară în materie penală, transferul condamnaților și extrădarea.

În relația româno-egipteană au fost reglementate o parte din formele de asistență judiciară internațională încă din anul 1976, când s-a semnat la București "Convenția privind asistența judiciară în materie civilă, comercială și de statut personal".

În scopul extinderii cooperării între cele două state și în domeniul penal, partea egipteană a propus încheierea unei noi convenții bilaterale, prin care să se reglementeze asistența judiciară în materie penală, transferul condamnaților și extrădarea.

Potrivit aprobării primite în conformitate cu dispozițiile Legii nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, Ministerul Justiției a fost împuternicit ca, în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, să negocieze convenția sus-menționată.

Cu ocazia celor două runde de negocieri (prima rundă a avut loc la Cairo în anul 1994, iar cea de-a doua la București în anul 2000), textul convenției a fost convenit integral și parafat. Anexăm în xerocopie textul parafat și traducerea acestuia în limba română.

Soluțiile adoptate în proiectul noii Convenții sunt în concordanță cu cele consacrate prin convențiile internaționale în materie, în special, Convențiile Consiliului Europei privind asistența judiciară în materie penală, transferarea persoanelor condamnate și extrădarea, precum și cu principiile practicii internaționale actuale, inclusiv cea a României.

Menționăm, de asemenea, că extinderea și diversificarea raporturilor convenționale de asistență judiciară interstatală constituie o premiză pentru buna desfășurare a administrării justiției în plan internațional.

În consecință, supunem spre avizare și aprobare textul Convenției negociat și parafat, în vederea obținerii, potrivit articolului 3 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, a împuternicirii pentru semnarea acestuia de către ministrul justiției.